

ROTOPLAT

MACHINES A TABLE TOURNANTE POUR LE BANDEROLAGE AVEC FILM ETIRABLE
 MÁQUINAS CON MESA GIRATORIA PARA ENVOLTURA CON FILM ESTIRABLE

A. MÂT RABATTABLE
A. MASTIL RECLINABLE

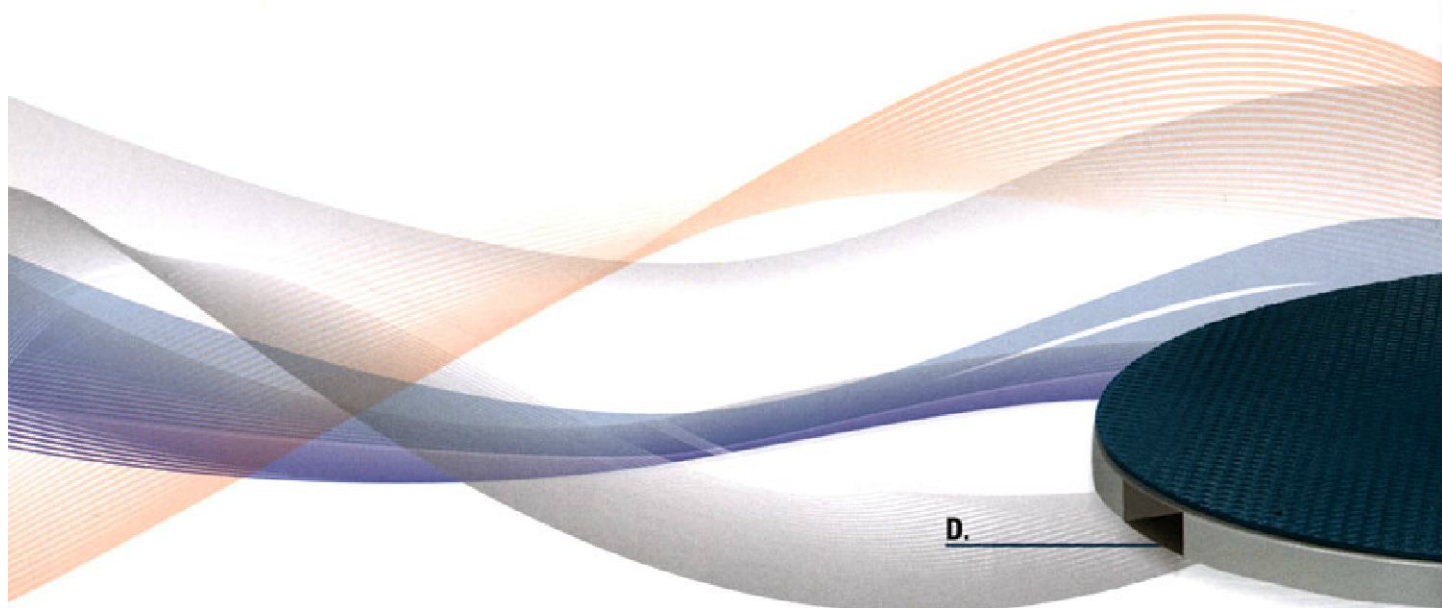
B. ARRÊT DE SECURITÉ À LA BASE DU CHARIOT
B. PARADA DE SEGURIDAD EN LA BASE DEL CARRO

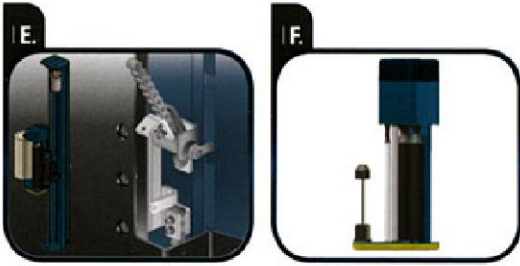
C. DISTANCE DE SÉCURITÉ ENTRE PARTIES FIXES ET MOBILES
C. DISTANCIA DE SEGURIDAD ENTRE LAS PARTES FIJAS Y LAS MÓVILES

D. PLATEAU EN ACIER LARME
D. PLATO DE CHAPA ESTRIADA

E. DISPOSITIF PERMETTANT L'ARRÊT DU CHARIOT EN CAS DE CHUTE ACCIDENTELLE
E. DISPOSITIVO DE PARADA DEL CARRO EN CASO DE CAÍDA ACCIDENTAL

F. SYSTÈME "QLS" (QUICK LOAD SYSTEM) PERMETTANT LE CHARGEMENT RAPIDE DU FILM
F. SISTEMA "QLS" (QUICK LOAD SYSTEM) PARA LA CARGA RÁPIDA DEL FILM





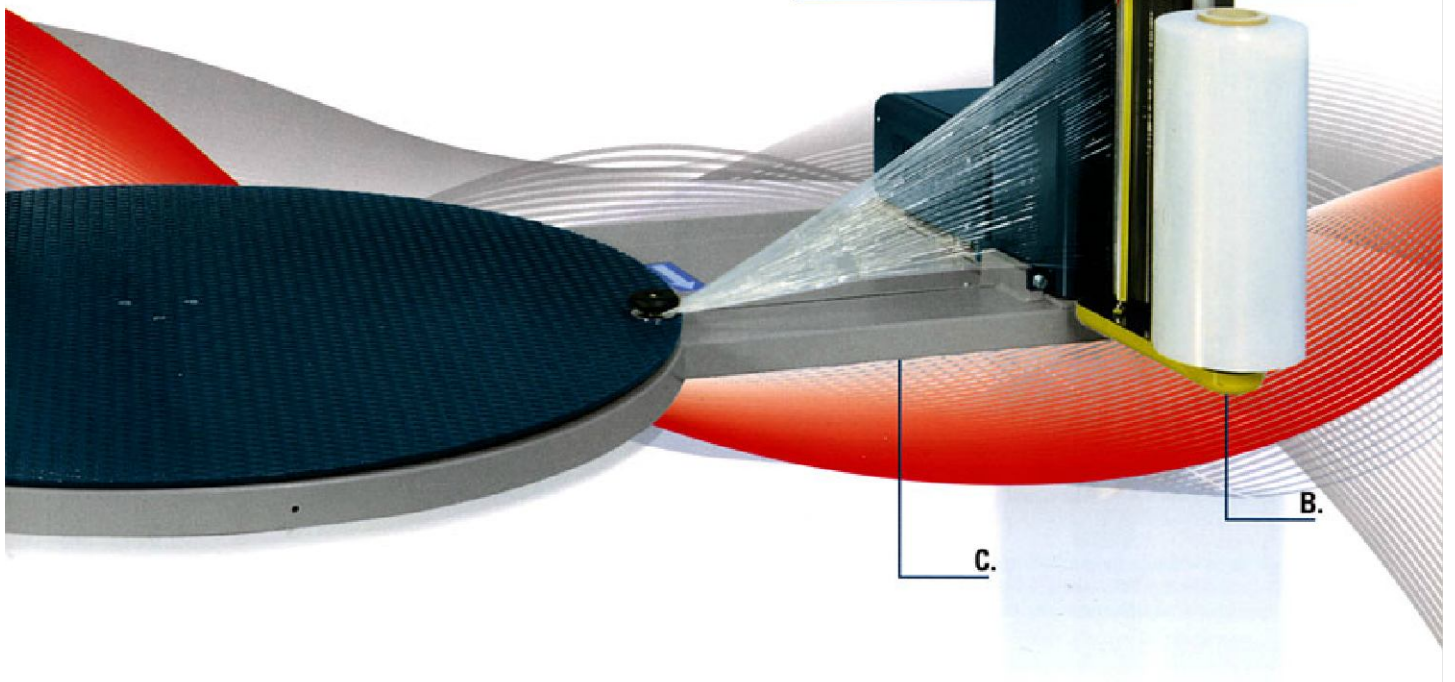
A.

La gamme ROTOPLAT, composée des modèles 107-307-407-507 et 707, constitue un point de référence dans le secteur du banderolage de fin de ligne au moyen de banderoleuses à table. Le vaste choix de chariots porte-bobine, avec ou sans pré-étirage, et de modalités de contrôle du processus de banderolage offre le maximum pour répondre aux exigences du client final. La technologie et les qualités de ces machines sont le résultat d'une expérience et d'un travail de plus d'une vingtaine d'années de ROBOPAC dans le domaine des banderoleuses sous film étirable et vantent des milliers de machines vendues dans le monde entier.

La gama ROTOPLAT, compuesta por los modelos 107-307-407-507 y 707, representa un punto de referencia para el embalaje de final de línea con envolvedoras de mesa. La amplitud de posibilidades de elección de carros porta bobina, con o sin pre-estiraje, y de la modalidad para el control del proceso de enfardado, ofrece la satisfacción máxima de las exigencias del cliente final. La tecnología y la calidad de estas máquinas nace de una experiencia y una labor de ROBOPAC, con más de veinte años de trabajo en el campo de las envolvedoras con film estirable, que ha permitido la venta de miles de máquinas en todo el mundo.

E.

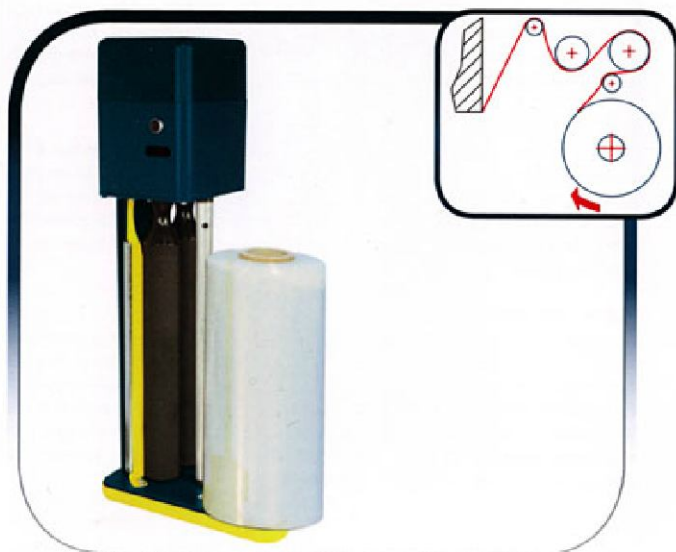
F.



C.

B.

CHARIOTS AVEC PRE-ETIRAGE MOTORISES CARROS CON PRE-ESTIRAJE MOTORIZADOS

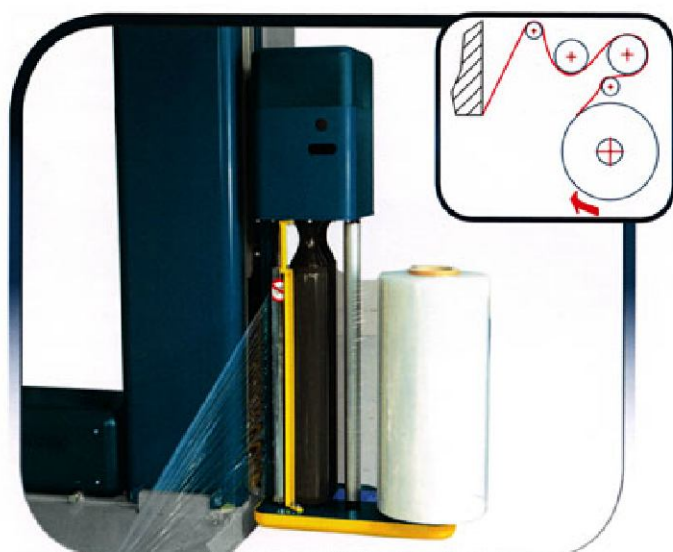


CHARIOT PGS

Le chariot de pré-étirage PGS présente un pré-étirage motorisé à rapports fixes (200%, 250% et 300%) avec roues dentées interchangeables manuellement. La gamme des valeurs de pré-étirage peut être étendue à travers des engrenages de 100% - 150% - 200% - 250% - 300% disponibles comme options interchangeables. La force appliquée sur le produit peut être contrôlée par une cellule de charge (sur le rouleau fou de renvoi) et les valeurs de tension du film peuvent être sans cesse configurées depuis le panneau de commandes.

CARRO PGS

El carro de pre-estiraje PGS, cuenta con un pre-estiraje motorizado de relaciones fijas (200%, 250% y 300%) con las ruedas dentadas intercambiables manualmente. La gama de los valores de pre-estiraje puede ser ampliada con engranajes de 100% - 150% - 200% - 250% - 300%, disponibles como opciones intercambiables. La fuerza aplicada sobre el producto se puede controlar mediante una cámara de carga (sobre rodillo loco de reenvío), y los valores de tensionamiento del film se pueden configurar continuamente desde el cuadro de mandos.

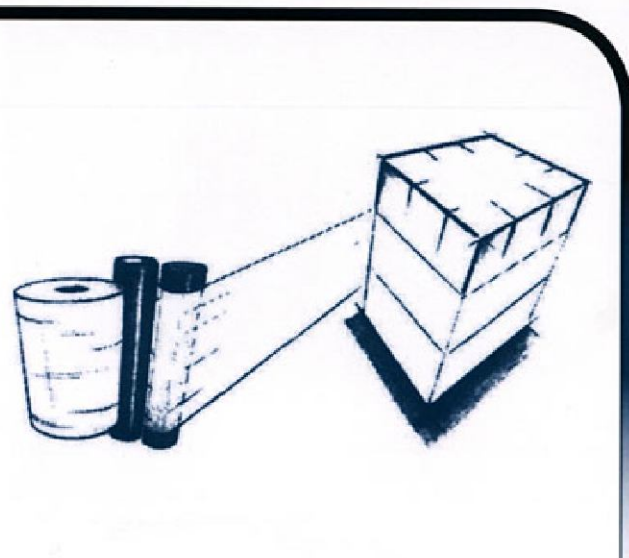


CHARIOT PFS

Chariot à rouleaux motorisés avec des valeurs du rapport de pré-étirage réglables jusqu'à 250% par frein électromagnétique. Force de dépôt du film sur la charge réglable sur le panneau et contrôlée par dispositif électronique breveté.

CARRO PFS

Carro con rodillos motorizados con valores de la relación de pre-estiraje regulable hasta el 250%, mediante freno electromagnético. Fuerza de depósito del film en la carga regulable desde el cuadro y controlada desde el dispositivo electrónico patentado.

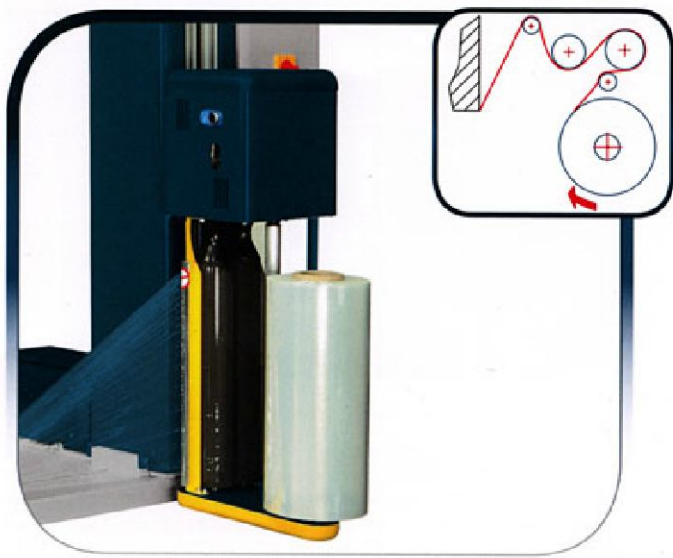


PRÉ-ÉTIRAGE

Le pré-étirage est l'allongement du film effectué de façon totalement indépendante par le mouvement de la palette au moyen de deux rouleaux qui tournent à des vitesses différentes.

PRE-ESTIRAJE

El pre-estiraje es el alargamiento del film, realizado de manera completamente independiente al movimiento del palet, mediante dos rodillos que giran con velocidades diferentes.



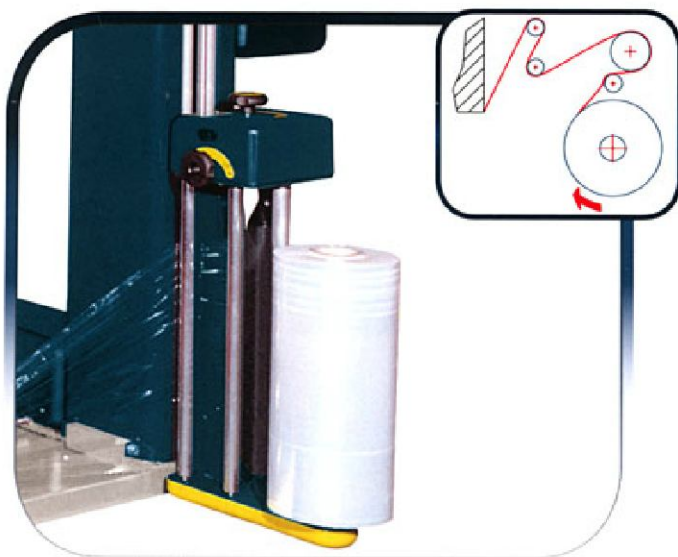
CHARIOT PVS

Chariot avec rouleaux de pré-étirage à double motorisation indépendante avec réglage, depuis le panneau, du rapport de pré-étirage de 0% à 400%. Force de dépôt du film sur la charge réglable depuis le panneau, et contrôlée par un dispositif électronique breveté.

CARRO PVS

Carro con rodillos de pre-estiraje, con doble motorización independiente, con regulación, desde el cuadro, de la relación de pre-estiraje desde 0% hasta 400%. Fuerza de depósito del film sobre la carga, regulable desde el cuadro y controlada por el dispositivo electrónico patentado.

CHARIOTS FRICTIONNÉ CARROS FRICCIONADOS

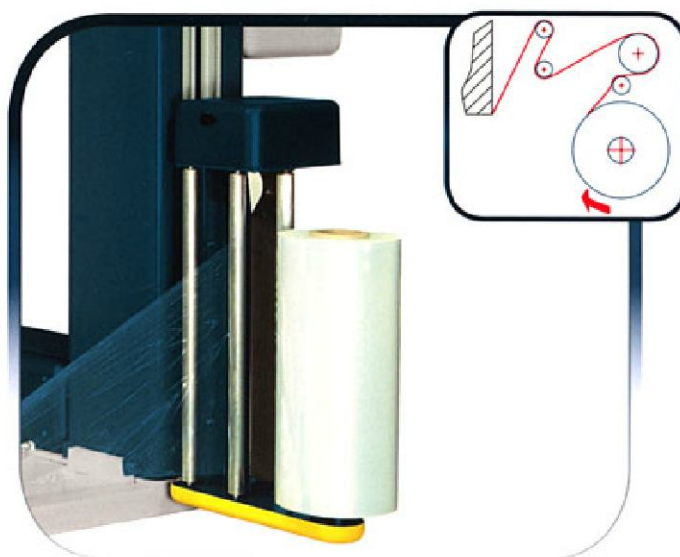


CHARIOT FRD

Chariot avec frein mécanique sur rouleau de renvoi: Allongement constant du film indépendamment du diamètre de la bobine. Dispositif d'accouplement / désaccouplement rapide du frein pour faciliter l'accrochage du film à la base de la palette. Le frein agit sur le cylindre de caoutchouc pour permettre de régler la tension de banderolage. Les rouleaux de métal supplémentaires sont placés de façon à assurer un plus grand "embrassement" du film autour du rouleau de frein.

CARRO FRD

Carro con freno mecánico en rodillos de retorno: alargamientos constantes del film independientemente del diámetro de la bobina. Dispositivo de conexión / desconexión rápida del freno para facilitar el enganche del film en la base del banca. El freno actúa en el rodillo de goma a fin de permitir la regulación de la tensión de empaquetado. Los rodillos de metal suplementarios están posicionados de manera tal de asegurar un mayor "abrazo" del film alrededor del rodillo de freno.

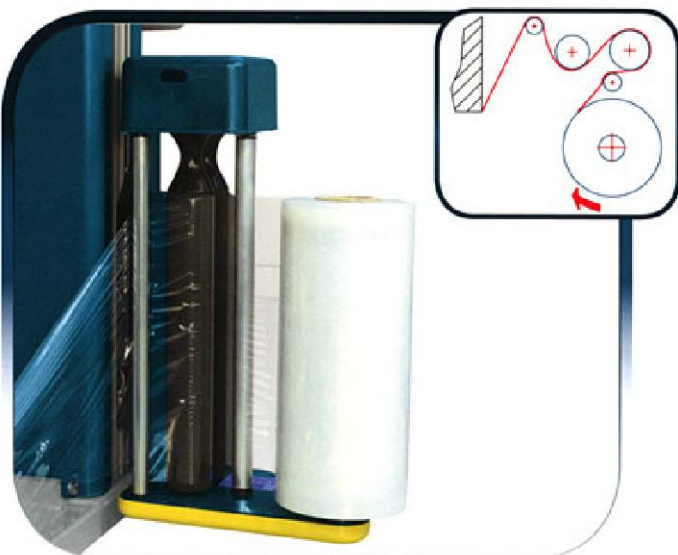


CHARIOT FR

Le chariot FR est équipé d'un dispositif d'étirage du film réalisé au moyen d'un frein mécanique contrôlable depuis le panneau de commandes. L'accouplement du frein est temporisé pour faciliter l'accrochage du film à la base de la palette. Si on souhaitait l'action du frein électromagnétique, il serait possible de la programmer à travers le PLC ou depuis le panneau (dans le cas où il faudrait banderoler des produits divers qui requièrent des étirages différents)

CARRO FR

El carro FR está dotado de un dispositivo de estiraje del film, realizado mediante un freno electromecánico; Es posible controlarlo desde el panel de mando. El arranque del freno está temporizado, con el objetivo de facilitar el enganche del film en la base del banca. Si se desea, es posible programar la acción del freno electromagnético mediante PLC o bien desde el panel, (en el caso que hubiere que envolver productos distintos que requirieren tiros diversos).

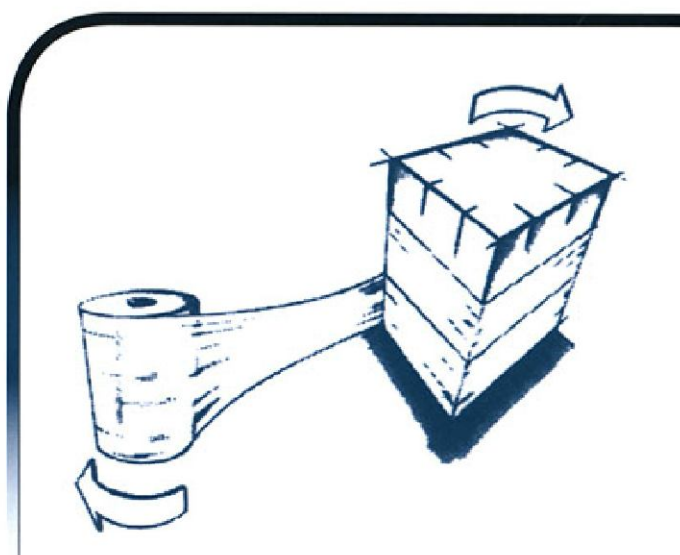


CHARIOT FS

Chariot à rouleaux de pré-étirage mécanique avec rapport de pré-étirage réglable de 0% à 200% par frein électromagnétique. Accouplement frein temporisé pour faciliter l'accrochage du film à la base de la palette.

CARRO FS

Carro con rodillos de pre-estiraje mecánico con relación de pre-estiraje regulable desde 0% hasta 200%, mediante freno electromagnético. Arranque freno temporizado, con el objetivo de facilitar el enganche del film en la base del pallet.



ETIRAGE ET PRÉ-ÉTIRAGE

L'étirage du film est un processus de type passif au cours duquel l'allongement du film se doit exclusivement à l'"étirage" (ou force) exercé par la rotation de la palette à banderoler qui contraste avec un dispositif de freinage du chariot.

ESTIRAJE Y PRE-ESTIRAJE

El estiraje del film es un proceso pasivo, en el que el alargamiento del film se debe exclusivamente al tiraje (o fuerza) realizado por la rotación del pallet a envolver, que choca con un dispositivo de frenado del carro.



PLATEAU TOURNANT

Le nouveau plateau tournant, permettant l'introduction des fourches tant à l'avant qu'à l'arrière, garantit la plus grande flexibilité dans la manutention de la machine. Le plateau est monté sur roulements à billes à haute capacité de charge. L'entraînement du plateau se fait au moyen d'une chaîne à résistance élevée, pour éviter tout coulisement et assurer une rotation absolument constante. Le plateau est fabriqué en tôle striée pour garantir une plus grande adhérence et éviter ainsi tout glissement du produit au cours du banderolage.

SUPPORT PLATEAU

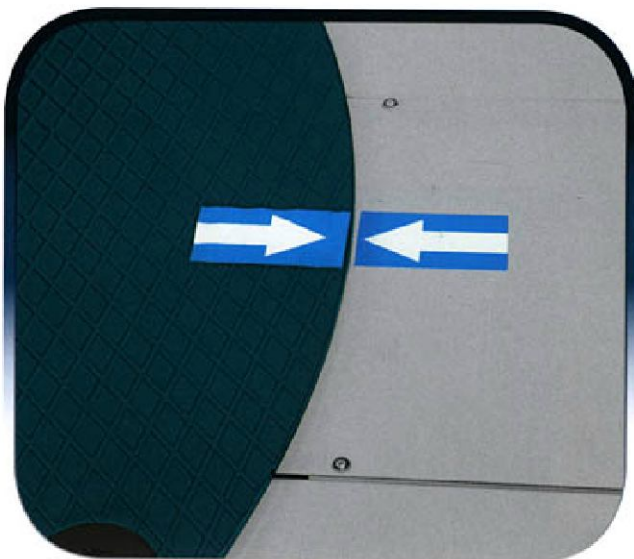
Le plateau tourne sur des roulements à billes accouplés qui garantissent un plus grand support de la charge. Les roulements sont recouverts de matériel acétalique en moule de fibre de verre, ce qui assure un faible coefficient de frottement pendant le mouvement de la table et une résistance très élevée à la compression ainsi qu'une stabilité élevée face à de possibles déformations. Le tout représente une garantie des meilleures prestations possibles et d'une usure réduite des parties mobiles de la table.

PLATO GIRATORIO

El nuevo plato giratorio con introducción de horquilla anterior y posterior, garantiza el máximo de la flexibilidad en el movimiento de la máquina. El plato está montado en rodillos bolas, con alta capacidad de carga. El arrastre del plato se realiza mediante una cadena de alta resistencia, para evitar deslizamientos y asegurar la constancia absoluta en la rotación. El plato está construido con chapa estriada, para asegurar una mayor adherencia del banco, evitando así que el producto resbale durante la envoltura.

SOPORTE DEL PLATO

El plato gira sobre los rodillos bolas en par, que garantizan un mayor soporte de la carga. Los rodillos están cubiertos con material poliacetal, en matriz de fibra de vidrio, que asegura el bajo coeficiente de fricción durante el movimiento de la mesa y una altísima resistencia a la compresión, además de una elevada estabilidad en cuanto a posibles deformaciones. Todo esto garantiza las mejores prestaciones posibles y un reducido desgaste de las partes móviles de la mesa.

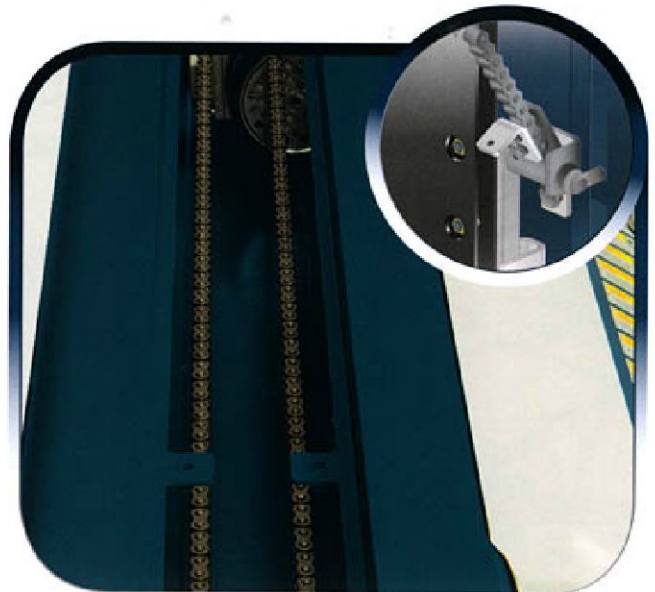


ARRÊT EN PHASE

L'arrêt en phase, qui permet à l'opérateur de reprendre la palette toujours dans la même position de début de cycle, présente de grands avantages en augmentant l'efficacité des opérations de banderolage. Le démarrage et l'arrêt de la table sont contrôlés par variateur et par conséquent le cycle de banderolage termine toujours dans la position de départ. La présence du motoréducteur à vis sans fin permet la manutention de la palette sans ne jamais perdre la phase.

PARADA EN FASE

La parada en fase, que le permite al operador volver a tomar el palet siempre en la misma posición de inicio del ciclo, implica grandes ventajas, aumentando la eficiencia de las operaciones de embalaje. El encendido y la parada de la mesa son controlados por un variador de velocidad, por lo que el ciclo de envoltura termina siempre en la posición de inicio. La presencia del motorreductor de tornillo sinfin, permite el movimiento del palet sin perder nunca la fase.



MAT

Le mât en acier est composé d'une structure tubulaire qui lui confère une grande rigidité de torsion et de flexibilité, ce qui rend le mât plus résistant. La chaîne de haute résistance transmet le mouvement de montée et descente du chariot assurant un contrôle optimal du banderolage. En outre, le dispositif anti-chute garantit une sécurité maximale en cas d'arrêt.

MASTIL

El mastil de acero está construido con una estructura tubular, lo cual le confiere una alta rigidez de torsión y de flexión; estas características hacen que el mastil sea más resistente. La cadena, a alta resistencia, transmite el movimiento de subida y bajada del carro, asegurando un control óptimo del envoltorio. Además el dispositivo anticaduta la garantiza máxima seguridad en caso de emergencia.



PANNEAU DE CONTROLE
PANEL DE CONTROL

DESCRIPTION PARAMETRES (modèles 107, 307 et 407)

Vitesse de rotation table
Tension du film
Pré-étirage du film pour Rotoplat 407 FS
Vitesse de montée/descente du chariot
Banderolages à la base de la palette
Banderolages au sommet de la palette
Départ banderolage avec offset au sol
Retard cellule photoélectrique

DESCRIPCIÓN PARÁMETROS (modelos 107, 307 y 407)

Velocidad de rotación de la mesa
Tensionamiento del film
Pre-estiraje del film para Rotoplat 407 FS
Velocidad de subida/bajada del carro
Envolturas en la base del palet
Envolturas en la cumbre del palet
Inicio del enfardado con offset desde el suelo
Retraso de la fotocélula

CYCLES CONFIGURABLES ET PROGRAMMES PERSONNALISABLES

Cycle margeur
Cycle presseur (presseur optionnel)
Cycle avec banderolage de renfort
4 programmes avec paramètres définis par l'utilisateur

CICLOS CONFIGURABLES Y PROGRAMAS PERSONALIZABLES

Ciclo del alimentador
Ciclo del compresor (compresor opcional)
Ciclo con enfardado de refuerzo
4 programas con parámetros definidos por el usuario



PANNEAU DE CONTROLE
PANEL DE CONTROL

DESCRIPTION PARAMETRES (modèles 507 et 707)

Vitesse de rotation table
Pourcentage pré-étirage du film
Vitesse de montée/descente du chariot
Tension du film en montée/descente
Banderolages à la base de la palette
Banderolages au sommet de la palette
Départ banderolage avec offset au sol
Retard cellule photoélectrique

DESCRIPCIÓN PARÁMETROS (modelos 507 y 707)

Velocidad de rotación de la mesa
Por ciento de pre-estiraje del film
Velocidad de subida/bajada del carro
Tensionamiento del film en subida/bajada
Envolturas en la base del palet
Envolturas en la cumbre del palet
Inicio del enfardado con offset desde el suelo
Retraso de la fotocélula

CYCLES CONFIGURABLES ET PROGRAMMES PERSONNALISABLES

Cycle margeur
Cycle presseur (presseur optionnel)
Cycle avec banderolage de renfort
4 programmes avec paramètres définis par l'utilisateur

CICLOS CONFIGURABLES Y PROGRAMAS PERSONALIZABLES

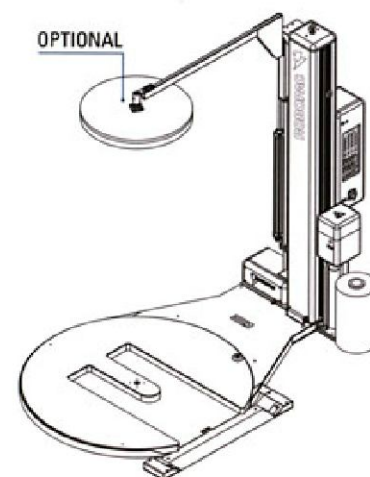
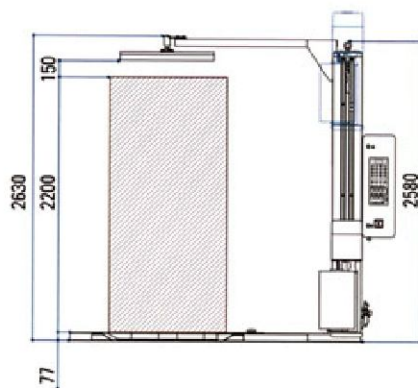
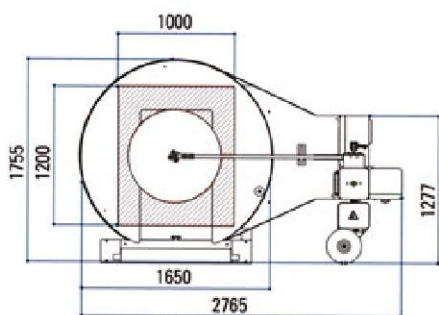
Ciclo del alimentador
Ciclo del compresor (compresor opcional)
Ciclo con enfardado de refuerzo
4 programas con parámetros definidos por el usuario

ROTOPLAT TP

TOUTES LES TABLES DE LA GAMME ROTOPLAT SONT EGALEMENT DISPONIBLE DANS LA VERSION TRANSPALETTE
TODAS LAS MESAS DE LA GAMA ROTOPLAT ESTÁN DISPONIBLES TAMBIÉN EN LA VERSIÓN TRANS-PALET

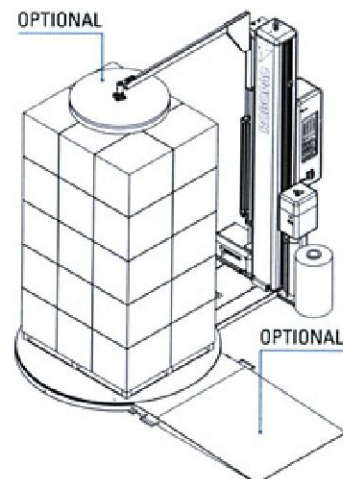
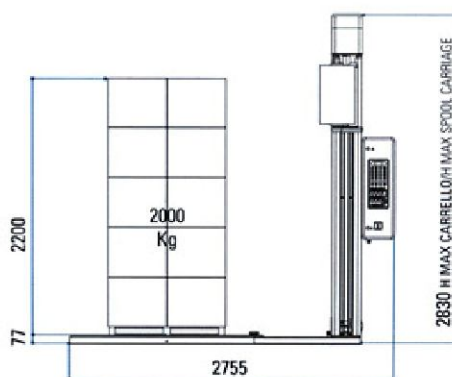
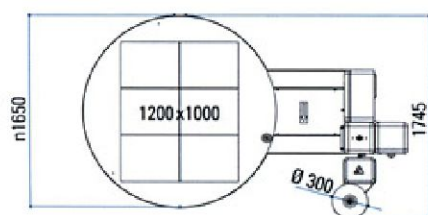


ROTOPLAT TP



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES/ CARACTERISTICAS TECNICAS						
MACHINE/ MAQUINA	ROTOPLAT 107	ROTOPLAT 307	ROTOPLAT 407	ROTOPLAT 507	ROTOPLAT 507	ROTOPLAT 707
	FRD/ FRD TP	FR/ FR TP	FS/ FS TP	PGS/ PGS TP	PFS/ PFS TP	PVS/ PVS TP
Nombre de roues au plateau Número ruedas plato (107 FRD, 307 FR, 407 FS, 507 PGS, 507 PFS, 707 PVS)	8 (couple) 8 (pareja)	8 (couple) 8 (pareja)	8 (couple) 8 (pareja)	8 (couple) 8 (pareja)	8 (couple) 8 (pareja)	8 (couple) 8 (pareja)
Nombre de roues au plateau Número ruedas plato (107 FRD TP, 307 FR TP, 407 FS TP, 507 PGS TP, 507 PFS TP, 707 PVS TP)	8	8	8	8	8	8
Charge maximum plateau (kg) Capacidad plato (kg) (107 FRD, 307 FR, 407 FS, 507 PGS, 507 PFS, 707 PVS)	2000	2000	2000	2000	2000	2000
Charge maximum plateau (kg) Capacidad plato (kg) (107 FRD TP, 307 FR TP, 407 FS TP, 507 PGS TP, 507 PFS TP, 707 PVS TP)	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Diamètre du plateau (mm) Diámetro plato (mm)	1650	1650	1650	1650	1650	1650
Hauteur maximum banderolage (mm) Altura útil mastil (mm)	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Type chariot Tipo carro	FRD	FR	FS	PGS	PFS	PVS
Introduction des fourches avant et arrière Introducción de horquilla anterior y posterior (107 FRD, 307 FR, 407 FS, 507 PGS, 507 PFS, 707 PVS)	STD	STD	STD	STD	STD	STD
Enfourchement arrière Posibilidad de posicionamiento horquillas posterior (107 FRD TP, 307 FR TP, 407 FS TP, 507 PGS TP, 507 PFS TP, 707 PVS TP)	STD	STD	STD	STD	STD	STD
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS						
Alimentation (VAC) alimentación (VAC)	230 monofase (±20%)	230 monofase (±20%)	230 monofase (±20%)	230 monofase (±20%)	230 monofase (±20%)	230 monofase (±20%)
Fréquence d'alimentation Hz frecuencia de alimentación Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Puissance installée kW Potencia instalada kW	1,1	1,1	1,1	1,3	1,3	1,5
Puissance moteur plateau kW Potencia del motor del plato kW	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Puissance moteur pré-étirage kW potencia del motor de pre-estiraje kW	NA	NA	NA	0,3	0,3	0,3
puissance moteur chariot kW potencia del motor del carro kW	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
CONTROLE/ CONTROL						
Arrêt en phase Detención en fase	STD	STD	STD	STD	STD	STD
Démarrage progressif Puesta en funcionamiento progresiva	STD	STD	STD	STD	STD	STD
Vitesse montée/descente chariot variable depuis panneau Velocidad de subida/bajada del carro, variable desde el cuadro (m/min)	1÷4	1÷4	1÷4	1÷4	1÷4	1÷4
Cellula photoélectrique hauteur charge Fotocélula de lectura de la altura de la carga	STD	STD	STD	STD	STD	STD
Vitesse de rotation variable RPM Velocidad de rotación variable RPM	4÷12	4÷12	4÷12	4÷12	4÷12	4÷12

ROTOPLAT



LES CONTENUS DE CE CATALOGUE ONT ÉTÉ VÉRIFIÉS AU MOMENT DE LA PRESSE. ROBOPAC SE RÉSERVE LE DROIT DE TOUJOURS MODIFIER LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES PRODUITS ET DES ACCESSOIRES ILLUSTRÉS DANS LE PRÉSENT JE DOCUMENTE. A LOS CONTENIDOS DE ESTE CATALOGO HAN SIDO AVERIGUADOS AL MOMENTO DE LA PRENSA. ROBOPAC SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR EN CADA MOMENTO LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS PRODUCTOS Y LOS ACCESORIOS ILLUSTRADOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO.